

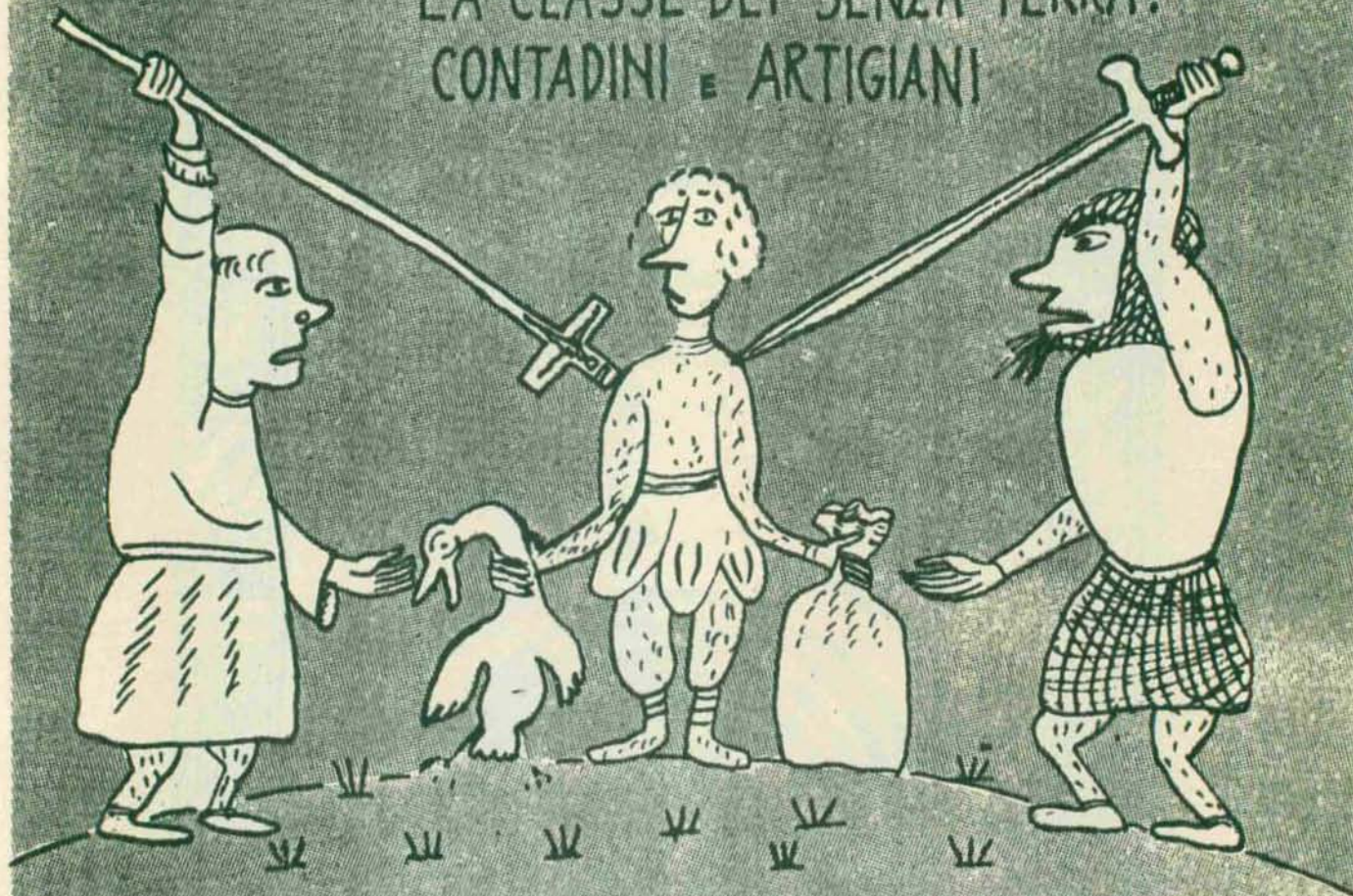
PORTADA DEL «LIBRO DE HISTORIA. CONTRAHISTORIA DEL MUNDO MODERNO (1400-1974), NARRADA E ILUSTRADA PARA NIÑOS REVOLUCIONARIOS, PADRES DEMOCRATICOS Y PARA TODOS LOS PROLETARIOS». LA EDICION ITALIANA, TRADUCIDA DEL ORIGINAL SUECO EN 1974 POR EDICIONES SAVELLI, ESTA COMPLEMENTADA CON UNA BIBLIOGRAFIA SOBRE LOS DISTINTOS PAISES Y TEMAS TRATADOS EN EL LIBRO, ESPECIALMENTE INDICADA PARA MUCHACHOS DESDE LOS ONCE AÑOS; ASI COMO POR UN PEQUEÑO VOCABULARIO EN EL QUE SE LES EXPLICA LOS SIGNIFICADOS DE ALGUNOS TERMINOS DEL TEXTO, COMO CAPITALISMO, CLASE, COLONIALISMO, PROLETARIADO REVOLUCION, ETCETERA.

CONTRAESCUELA Y CONTRAHISTORIA

CON EL TERMINO DE *CONTRAESCUELA* SE DEFINEN LAS ACTIVIDADES DESARROLLADAS (DESDE HACE POR LO MENOS DIEZ AÑOS Y EN VARIOS PAISES DEL MUNDO, DE MANERA INDIVIDUAL Y CON CARACTER OCASIONAL O TEMPORAL) CON EL FIN DE HACER CUL-

INSOMMA: NELLA SOCIETÀ C'ERANO CLASSI DIVERSE

LA CLASSE DEI SENZA TERRA:
CONTADINI E ARTIGIANI



LA CLASSE DEI PROPRIETARI DELLA TERRA:
NOBILI E PRETI



Giovanni 11 anni:
Le tasse ci sono
sempre state; cosa
possiamo farci noi?



Nonna Anna, 64 anni:
Mio nonno fu uno di quelli
che si misero in testa di
ribellarsi. Era un anno di
carestia e noi si moriva
di fame: lui disse a tutti, nel
villaggio, che non si dovevano pagare
più le tasse ai padroni. Vennero i
soldati del padrone, il signore del
villaggio, e lo impiccarono. Il prete
nella predica disse che era andato
all'inferno.



Baronessa
Grimilda, 34 anni:
Ma che impudenza
è mai questa! Non
avremmo forse il
diritto di riscuotere le tasse sulle
nostre terre?! Queste terre ci
appartengono da generazioni ecc.
ecc.



Pietro, calzolaio 29
anni:
Beh, sì, noi senza—
terra possiamo anche
farcela senza i
proprietari, ma, loro,
di cosa vivrebbero
se noi non ci
fossimo?



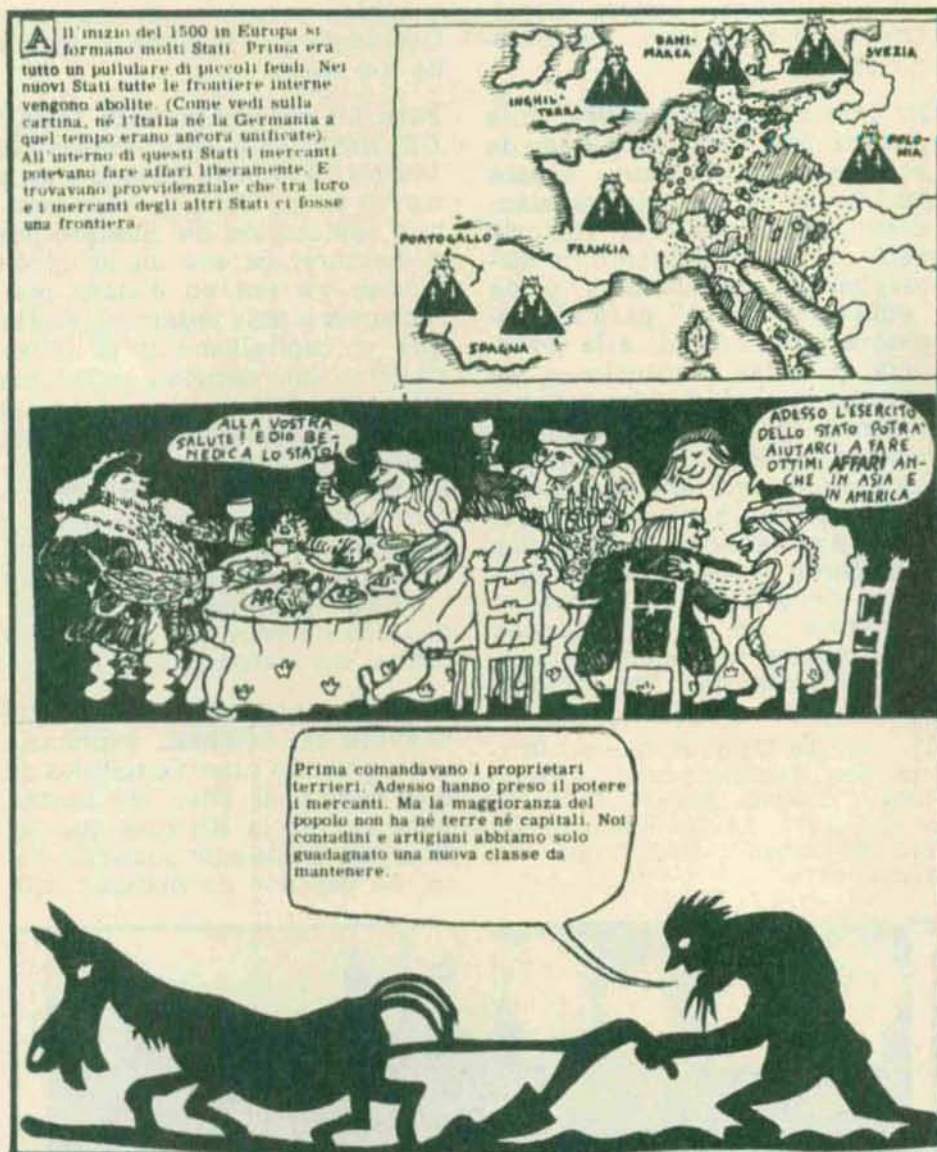
Vescovo Tommaso,
57 anni:
E' per volontà di Dio
che ci sono i ricchi
e i poveri, ed è dunque
per adempiere alla sua
volontà che i poveri
ci devono pagare le
tasse.

tura popular en las masas, atacando las escuelas tradicionales, como contraposición a las clases dominantes y a sus instituciones y como un trabajo eminentemente político.

La escuela es una de las grandes instituciones de la sociedad. La escuela prepara a vivir en un mundo de instituciones, quiere la uniformidad y la programación de los niños, subordinándolos al poder autoritario del maestro. La escuela no es simplemente un sector de la sociedad, sino que sus enseñanzas, sus fundamentos, son una base muy importante de la sociedad capitalista en su intento de crear buenos ciudadanos siervos del poder y perfectamente controlados.

Las *contraescuelas*, o escuelas populares, quieren que la escuela sea para profesores y alumnos una experiencia válida, poniendo en crisis, gradualmente, la tradicional división de materias con el fin de adoptar una función cultural que se exprese, primero, como búsqueda autodirigida de un saber necesario para tomar conciencia y poder combatir a la sociedad, y segundo, como reflexión crítica de grupo dirigida hacia una cultura de clase o cultura proletaria.

Para conseguir estos objetivos se estudian las materias de forma homogénea, esperando al alumno rezagado para avanzar todos a la par; se hacen trabajos manuales y se organizan coloquios; se preparan encuentros con abogados, escritores, profesores o trabajadores, con el fin de abrir la escuela lo más posible a la realidad; se viaja al extranjero para ampliar conocimientos humanos y culturales... y se da mucha importancia al estudio de la Historia, pero no la Historia



como cosa lejana e inmóvil con el tiempo, sino estudiando su relación con el presente, comprendiendo los procesos que determinan los acontecimientos. Por esto, se estudia de forma particular el mundo moderno, y con el fin de acercar a los alumnos a los problemas sociales, se complementa este estudio con la lectura y la discusión de las noticias mundiales más influyentes en el

curso de la Historia que hoy se vive.

Dentro de esta visión del estudio de la Historia, cuatro militantes suecos han escrito y dibujado una obra que lleva por título, simplemente, LIBRO DE HISTORIA, y que es, como ellos mismos lo subtitulan, una "contrahistoria del mundo moderno, narrada e ilustrada para niños

TRADUCCION DEL TEXTO DE LA PAGINA DE LA IZQUIERDA. «EN LA SOCIEDAD EXISTIAN VARIAS CLASES. LA CLASE DE LOS SIN TIERRA: CAMPESINOS Y ARTESANOS. LA CLASE DE LOS PROPIETARIOS DE LA TIERRA: NOBLES Y ECLESIASTICOS». COMO UNA ENCUESTA MODERNA, ALGUNOS PROTAGONISTAS DE LA EPOCA OPINAN SOBRE EL TEMA: GIOVANNI (CATORCE AÑOS): «LOS IMPUESTOS EXISTEN SIEMPRE, ¿QUE PODEMOS HACER?». PIETRO, ZAPATERO (VEINTINUEVE AÑOS): «SI, NOSOTROS, LOS SIN-TIERRA, PODRIAMOS TRABAJAR SIN LOS PROPIETARIOS, PERO ELLOS, ¿DE QUE VIVIRIAN SI NO EXISTIERAMOS?». ANNA, MONJA (SESENTA Y CUATRO AÑOS): «MI ABUELO FUE UNO DE LOS QUE SE EMPEÑO EN REBELARSE. ERA UN AÑO DE CARESTIA Y NOS MORIAMOS DE HAMBRE: DIJO A TODOS, EN LA ALDEA, QUE NO SE DEBIAN PAGAR LOS IMPUESTOS AL AMO. VINIERON SUS SOLDADOS Y LE AHORCARON. EL CURA, EN SU SERMON, DIJO QUE HABIA

IDO AL INFIERNO». BARONESA GRIMILDA (TREINTA Y CUATRO AÑOS): «¡PERO QUE DESCARO ES ESTE! ¿NO TENEMOS DERECHO A PERCIBIR LOS IMPUESTOS DE NUESTRAS TIERRAS? NOS PERTENECEN DESDE GENERACIONES, ETC., ETC.». OBISPO TOMMASO (CINCUENTA Y SIETE AÑOS): «POR VOLUNTAD DE DIOS EXISTEN LOS RICOS Y LOS POBRES; PARA CUMPLIR SU VOLUNTAD, LOS POBRES DEBEN PAGAR LOS IMPUESTOS». EN ESTA MISMA PAGINA (RESUMEN): «EN LOS NUEVOS ESTADOS, TODAS LAS FRONTERAS INTERNAS FUERON SUPRIMIDAS Y LOS COMERCIANTES PODIAN HACER NEGOCIOS LIBREMENTE». LOS CAMPESINOS SE LAMENTABAN DE ESTA SITUACION: «ANTES MANDABAN LOS PROPIETARIOS DE LAS TIERRAS; AHORA HAN TOMADO EL PODER LOS COMERCIANTES. PERO LA MAYORIA DEL PUEBLO NO TIENE TIERRA NI CAPITAL. CAMPESINOS Y ARTESANOS NO HEMOS GANADO OTRA COSA QUE UNA NUEVA CLASE QUE MANTENER».

revolucionarios, padres democráticos y para todos los proletarios" (1).

Defendiendo una cultura, una política, una tradición que son de su clase, estos autores suecos han hecho su Historia, rebelándose contra esa otra Historia hecha como instrumento de formación de conciencias y de "educación cívica" para el respeto a la autoridad, a la jerarquía y a las instituciones de nuestra sociedad. Se rebelan contra la aparente objetividad de esa otra Historia que se aprende en las escuelas tradicionales, fiel reflejo de una burguesía tutora. Su obra no elimina a los que ellos consideran verdaderos protagonistas de la Historia: las masas populares, que en las historias tradicionales han sido sustituidas por héroes de la Humanidad

(1) Annika Elmquist, Guittan Jönsson, Ann Mari Langemar, Pål Rudberg: "Historien Boken". Ordfront, Suecia, 1971. Edición italiana: "Libro di Storia". Savelli editore, Roma, 1974.

y nobles ejemplos morales de un Occidente privilegiado a través de los siglos.

Para los autores de este LIBRO DE HISTORIA, que abarca de 1400 a 1974, ésta ha sido y es, a través de los tiempos, una continua explotación del hombre por el hombre, ya sea en la época feudal, ya sea en épocas más recientes y más próximas, en las que el capitalismo y el imperialismo han movido todos sus hilos. Por este motivo, desde el primer capítulo del libro, "Una rápida mirada en lo oscuro", hasta el último, "Enrojece un nuevo día", los autores están con los que en la Historia siempre han sido vencidos y siempre han intentado rebelarse: los campesinos, los obreros, los negros, los indios, los vietnamitas...

Está claro que en la Historia que cuentan no intentan explicarlo todo, pero los nueve capítulos de que consta el libro les bastan para contar la Historia que les interesa, desde este punto de vista, no dejando de matizar sufi-

cientemente las grandes diferencias existentes entre sus buenos (como Cabral) y sus malos (como John Hawkins). Todo ello en un estilo muy sencillo y muy claro, perfectamente pensado para la mejor comprensión por parte de los pequeños lectores.

De todas formas, habría que preguntarse si este LIBRO DE HISTORIA tendrá éxito. Si, en principio, será aceptado como instrumento educativo, entrando a formar parte de las nuevas experiencias de las *contraescuelas* a las que antes nos hemos referido, y después, una vez logrado esto, si los niños — todos los niños, sin distinción de ideologías — se interesarán por su lectura y lo comprenderán con la ayuda de la forma en que está presentado — como un tebeo y no como un libro de estudio —, un lenguaje visual, inmediato, muy acorde con nuestro tiempo, y que deseáramos quedase reflejado en las ilustraciones que acompañan a estas líneas. ■ RICARDO DIAZ-DELGADO.



GRABADO CONTIGUO, A LA IZQUIERDA LAS GRANDES INDUSTRIAS SE VEN OBLIGADAS A REDUCIR SU CAPACIDAD, YA QUE NO LOGRAN VENDER TODOS SUS PRODUCTOS. LAS CONSECUENCIAS NO SE HICIERON ESPERAR: «CRISIS DE 1873. DIEZ MIL..., CIENTO MIL..., MILLONES DE OBREROS FUERON DESPEDIDOS DE LAS FABRICAS. NO HABIA TRABAJO. NO HABIA SUELDOS. NO HABIA PARA COMER. LA CRISIS COMENZO EN 1873 Y SE EXTENDIO A TODOS LOS PAISES INDUSTRIALES. LOS MALOS TIEMPOS NO SE ACABABAN, PASO UN AÑO, DOS AÑOS, TRES, CUATRO, CINCO... LOS OBREROS TIENEN HAMBRE, ESTAN DESESPERADOS, TRISTES, COMIENZAN A UNIRSE, A ORGANIZARSE. SABEN QUE UNIDOS, SON FUERTES Y QUE ASI PODRAN LUCHAR CONTRA LOS CAPITALISTAS».

EXPLICACION DEL GRABADO DE LA PAGINA 117: HAY QUE LUCHAR CONTRA LA CRISIS. EN TODOS LOS PAISES CAPITALISTAS EXISTEN GRANDES «ARAÑAS» (MORGAN, EN U. S. A.; WALLENBERG, EN SUECIA; ROCKEFELLER, EN U. S. A.; ROTHSCHILD, EN INGLATERRA; KRUPP, EN ALEMANIA), Y LOS CAPITALISTAS SE VEN OBLIGADOS A UNIRSE Y COLABORAR PARA EVITAR NUEVAS CRISIS. LAS COMPAÑIAS EXPERIMENTAN PROFUNDAS TRANSFORMACIONES: «SOMOS UNA SOCIEDAD. UNIDOS PRODUCIMOS TODO EL HIERRO DE ESTE PAIS. NOS HEMOS PUESTO DE ACUERDO EN NO HACERNOS LA COMPETENCIA. NOS HEMOS UNIDO PARA PRODUCIR SOLAMENTE EL HIERRO QUE PODAMOS VENDER. LA «ARAÑA» ES NUESTRA AMIGA». «SOMOS UN TRUST. NO NOS HACEMOS LA COMPETENCIA. NOS HEMOS CONVERTIDO EN UNA UNICA COMPAÑIA. CONSTRUIMOS TODO EL EQUIPO ELECTRICO DE ESTE PAIS; PODEMOS IMPONER LOS PRECIOS, PORQUE TODOS ESTAN OBLIGADOS A COMPRARNOS. LA «ARAÑA» ESTA CON NOSOTROS».

Così le aziende subiscono profonde trasformazioni!

NOI SIAMO UN CARTELLO!

-Insieme produciamo TUTTO IL FERRO di questo paese. Abbiamo smesso di farci concorrenza. Ci siamo accordati per produrre soltanto il ferro che possiamo vendere. Il Regno è nostro amico.



NOI SIAMO UN TRUST!



- Non ci facciamo più concorrenza. Siamo diventati un'azienda sola. Costruiamo tutte le apparecchiature elettriche di questo paese; possiamo imporre i prezzi che vogliamo, perché tutti sono costretti a comprare da noi. Il Regno sta dalla nostra parte.